



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 20 au 24 avril 2009

Articles à la une:

- Paul Krugman, prix Nobel d'Economie en visite à Ho Chi Minh Ville

► A la Une :

HCMV – Visite : Paul Krugman est un économiste américain qui a obtenu le « prix Nobel d'économie » de 2008 pour avoir montré les effets des économies d'échelle sur les modèles du commerce international et la localisation de l'activité économique. Il tient une tribune depuis 2000 au *New York Times* ce qui lui a permis de devenir un *faiseur d'opinion*. Pendant sa première visite au Vietnam, il sera le modérateur d'un séminaire portant sur « la recherche des solutions et des opportunités en tant de difficulté et de crise » organisé par le Pace Institute of Directors au Sheraton hôtel à Ho Chi Minh Ville le 21 mai prochain. Il discutera également de sa théorie concernant le commerce international et comment l'appliquer au Vietnam. *(The SaigonTimes Weekly, 25/04/09-p.2)*

► Politique :

HCMV – Visite : Une délégation de Ho Chi Minh Ville et du commandement de la marine conduite par le président du Comité populaire municipal Le Hoang Quan s'est rendu dans l'archipel *Truong Sa (Spratley)*. C'est le 5^{ème} voyage réalisé par les autorités de Ho Chi Minh Ville depuis 2005. A cette occasion, ils ont remis des cadeaux d'une valeur de près de 7 milliards de dong collectés par les habitants et les sociétés. *(Tuoi Tre, 19/04/09-p.1)*

HCMV – Parti : Au cours de la 15^{ème} conférence du comité exécutif du Parti municipal, les participants ont discuté des mesures afin de freiner la récession économique d'ici la fin de l'année. Par rapport à la même période en 2008, le taux de croissance du 1^{er} trimestre 2009 est seulement de + 4%, les exportations (d'une valeur de 4,42 milliards de dollars) ont diminué de 11%, les importations (de l'ordre de 3,86 milliards de dollars) ont baissé de 29,8% ; par contre l'Indice de Prix à la Consommation a augmenté de 1,38%. Les recettes budgétaires atteignent seulement 23,71% des prévisions. Depuis fin 2008, 26 400 travailleurs ont perdu leur emploi et plus de 15 500 travailleurs travaillent à temps partiel. 81% d'entre eux ont retrouvé un nouvel emploi.

La municipalité de Ho Chi Minh Ville met en place la 3^{ème} phase de lutte contre la pauvreté dont les nouveaux critères de pauvreté sont fixés sur un revenu inférieur à 12 millions de dong par habitant par an. Selon ce critère, la ville compterait plus de 158 000 foyers pauvres, soit 11% du nombre total des foyers à Ho Chi Minh Ville. Le plan d'action est ciblé sur 3 objectifs à atteindre en 2009 (pas d'enfant pauvre abandonnant les études, accès aux services médicaux pour les travailleurs pauvres et répression des maux sociaux). *(Tuoi Tre, 22/04/09-p.1, Saigon Giai Phong, 22/04/09-p.2)*

HCMV – Administration : Selon une décision du Comité populaire municipal qui prendra effet dès le 29 avril prochain, le service du Plan et de l'Investissement a le droit d'examiner, de délivrer, de récupérer et de renouveler le certificat d'investissement (ou le certificat de modification de la licence d'investissement pour des projets de moins de 300 milliards de dong de capitaux). Cette compétence relevait auparavant du Comité populaire municipal. *(Tuoi Tre, 22/04/09-p.14)*

► Relations internationales :

VN/Japon- Diplomatie : Le consulat du Vietnam a été inauguré le 22 avril dernier dans la province de Fukuoka en présence du secrétaire général du Parti, Nong Duc Manh, qui était en visite officielle au Japon. *(Tuoi Tre, 23/04/09-p.1)*

Irlande/ HCMV – Médecine : Une délégation de chirurgiens de l'hôpital *Our lady for Sick Children* (Irlande) est arrivée à Ho Chi Minh Ville dans le cadre d'une visite de travail avec l'hôpital *Nhi Dong 2*. Durant leur séjour du 20 au 24 avril, des consultations et des opérations ont été prévues pour une quarantaine d'enfants atteints de maladies congénitales.
(*Thanh Nien*, 23/04/09-p.2)

HCMV – Visites :

Etats-Unis : Le président du Comité populaire municipal, Le Hoang Quan, a reçu M. John D. Negro Ponte, ex-secrétaire d'Etat adjoint des Etats-Unis et actuel vice-président du cabinet *McLarty Associates* (spécialisé dans le domaine des conseils stratégiques internationaux).
(*Saigon Giai Phong*, 23/04/09-p.1)

Corée du Sud : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, Nguyen Thanh Tai, s'est entretenu avec une délégation de l'association des coréens, amis du Vietnam (*VESAMO*) conduite par son président, Lee Sang Min.
(*Saigon Giai Phong*, 23/04/09-p.1)

Indonésie : Le président du Comité populaire municipal, Le Hoang Quan, a reçu une délégation du Ministère du Commerce indonésien conduite par le ministre Maria Elka Pangestu.
(*Saigon Giai Phong*, 24/04/09-p.1)

Singapour : Le président du Comité populaire municipal, Le Hoang Quan, a reçu une délégation du Ministère du développement national de Singapour conduite par le ministre Mah Bow Tan.
(*Saigon Giai Phong*, 24/04/09-p.1)

Inde : Le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Trung Tin, a échangé des informations sur les opportunités d'investissement avec une délégation des industriels indienne.
(*Saigon Giai Phong*, 24/04/09-p.1)

► Economie:

HCMV – Indice des Prix à la Consommation : L'Indice des Prix à la Consommation (IPC) de Ho Chi Minh Ville en avril se chiffre à +0,49%, portant l'IPC des 4 premiers mois de l'année à +1,88%. Le secteur de la restauration, des transports, des PTT, du logement, de l'électricité, de l'eau, des combustibles et des matériaux de construction a connu une grande augmentation par rapport à d'autres secteurs.
(*Phap Luat TP. Ho Chi Minh*, 20/04/09-p.11)

Phu Quoc – Loisir : Le Ministère de la Construction a donné son accord à la proposition présentée au gouvernement par les autorités de la province de Kien Giang concernant la construction d'un casino dans un centre de tourisme sur l'île Phu Quoc. Ce projet avait reçu auparavant l'aval du Ministère de la Défense.
(*Tuoi Tre*, 22/04/09-p.2)

HCMV – APD : La municipalité de Ho Chi Minh Ville a adressé au Ministère du Plan et de l'Investissement sa demande d'inscription de 4 projets dans la liste des projets d'utilisation des aides publiques pour le développement (APD) japonaises pour la 1^{ère} phase de 2009. Ce sont des projets de grande envergure, telles que la ligne ferroviaire urbaine *Ben Thanh – Tan Kien*, la ligne ferroviaire au carrefour à 6 branches *Cong Hoa – Hiep Binh Phuoc*, la grande route Est-Ouest de Ho Chi Minh Ville (demande d'augmentation de capitaux prévus à plus de 2 000 milliards de dongs), l'amélioration de l'environnement hydraulique du bassin des canaux *Tau Hu – Ben Nghe – Doi Te* pour la 1^{ère} phase (augmentation des investissements dans les travaux de construction et de consultants prévue à 288 milliards de dongs).
(*Tuoi Tre*, 22/04/09-p.2)

HCMV – Port : Le vice-Premier ministre Hoang Trung Hai a donné son accord sur le déménagement des ports et des usines situées le long de la rivière Saigon. Ce sont les ports *Saigon, Tan Cang, Rau Qua, Tan Thuan Dong*, le chantier naval *Ba Son* et la société *Portcoast*.
(*Phap Luat TP. Ho Chi Minh*, 22/04/09-p.7)

Dong Nai – Energie : Le dernier générateur électrique de la centrale *Nhon Trach 1* (commune Phuoc Khanh de la province de Dong Nai) a été mis en opération le 22 avril dernier. Cette centrale est dotée d'une capacité productive de 450 mégawatts (MW) (investissement de 6 500 milliards de dongs), de deux turbines à air ainsi qu'une turbine à vapeur.
(*Tuoi Tre*, 23/04/09-p.2)

Vinh Long – Usine : Le Comité populaire de la province de Vinh Long a délivré un certificat d'investissement à la société des produits aquatiques *Quoc Te* dans la construction d'une usine de transformation des produits agricoles et aquatiques dans le district Long Ho, province de Vinh long. Les investissements sont prévus à 1 200 milliards de dongs.
(*Tuoi Tre*, 23/04/09-p.14)

HCMV – Réunion : La 19^{ème} conférence des sociétés asiatiques s'est déroulée à Ho Chi Minh Ville du 23 au 24 avril avec le soutien du Ministère du Plan et de l'Investissement, de *Asia Society* et du journal *Wall Street Journal Asia*. Cette

conférence dont le thème fut « reconnaissance des défis de l'Asie et le nouveau rôle du Vietnam », a été présidée par le vice-Premier ministre Nguyen Thien Nhan. 60 intervenants et 1 1000 ont participé à celle-ci.

(*Nguoi Lao Dong, 23/04/09-p.12*)

► **Maux sociaux :**

Tay Ninh – Vol : Le 17 avril dernier, 6 personnes ont menacé et ont dérobé les propriétaires de la bijouterie *Van Hieu* (hameau Tan Hoa, province de Tay Ninh). Le montant du vol est de plus de 3 milliards de dongs. Trois de ces voleurs sont des cambodgiens. La police locale a demandé à la police cambodgienne de coopérer dans l'affaire pour arrêter les malfaiteurs.

(*Tuoi Tre, 18/04/09-p.4*)

HCMV – Enlèvement : Après 6 jours de séquestration d'une jeune fille dans la montagne *Le* (district Xuan Loc, province de Dong Nai), Trois personnes se sont présentés et se sont rendus. Le principal organisateur, présumé expert en conseils boursiers, avait monté l'enlèvement de cette fille (issue de famille aisée) afin de réclamer 3 milliards de dongs.

(*Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 23/04/09-p.9 & 24/04/09-p.10*)

► **Société:**

HCMV – Circulation : L'université des Communications et du Transport de Ho Chi Minh Ville et l'association des Jeunes communistes ont convenu d'un programme de sensibilisation, d'éducation et de propagation du code de la Route aux jeunes et aux étudiants de la ville en 2009. Ce plan (d'un investissement de plus de 2 milliards de dongs) sera lancé courant juin 2009 et sera organisé sous différentes formes : apprentissage, compétitions, proposition de mesures de règlement dans la circulation, etc.

(*Tuoi Tre, 20/04/09-p.10*)

A l'occasion des jours fériés du 30 avril (libération du Sud Vietnam) et du 1^{er} mai (journée internationale du Travail), le centre de gestion du transport en commun de Ho Chi Minh Ville prévoit une hausse de plus d'un million de passagers par jour et envisage d'augmenter le nombre de trajets de bus à 1 380 sur 14 itinéraires de la Ville. Les tickets de transport dans les gares routières *Mien Dong* et *Mien Tay* seront majorés de 30 à 40% pendant ces jours fériés.

(*Thanh Nien, 22/04/09-p.2, Nguoi Lao Dong, 23/04/09-p.5*)

HCMV – Environnement : La société allemande d'équipements pour l'environnement (DAS) a organisé vendredi 19 avril dernier à Ho Chi Minh Ville (HEPZA), un séminaire consacré aux solutions de traitement efficace des eaux usées. La société DAS a présenté aux conférenciers un équipement de traitement de technologie moderne, qui est largement utilisé dans les pays développés.

(*Courrier du Vietnam, 20/04/09-p.10*)

Les travaux de construction de trois ponts traversant le canal *Ba Bo* ont débuté depuis le 22 avril dernier. Ces ponts font partie du projet de restauration du canal qui a été mis en place afin de réduire les inondations de la zone de l'arrondissement Thu Duc (Ho Chi Minh Ville) et du district Thuan An (province de Binh Duong). Les financements pour ce projet sont prévus à plus de 300 milliards de dongs (dont plus de 33 milliards pour la construction des ponts). Les autorités de Ho Chi Minh Ville et de Binh Duong contribueront à ces financements.

(*Saigon Giai Phong, 23/04/09-p.2*)

HCMV – Immobilier : Le service de Construction a intervenu auprès des services compétents de Ho Chi Minh Ville pour que 2 000 familles (concernés par le projet de construction de la nouvelle zone urbaine *Thu Thiem*) puissent bénéficier d'un logement social. En raison de la petite superficie de leur maison, ces familles n'ont pas eu accès aux maisons de relogement et n'ont pas eu la possibilité de trouver un nouveau logement.

(*Tuoi Tre, 20/04/09-p.6*)

La municipalité de Ho Chi Minh Ville a demandé à la Banque centrale d'autoriser la banque de l'Investissement et du Développement du Vietnam (BIDV) de prêter 5 000 milliards de dongs au comité de gestion du projet de construction de la nouvelle zone urbaine Thu Thiem. Cet emprunt est destiné à indemniser les familles expropriées. Le tarif de dédommagement varie entre 18,6 millions et 19,6 millions de dongs le mètre carré de terrain. Jusqu'à présent, plus de 1 450 familles ont reçu l'argent.

(*Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 21/04/09-p.2*)

HCMV – Natalité : 15 000 naissances ont été enregistrées à Ho Chi Minh Ville au cours du 1^{er} trimestre 2009. Le déséquilibre entre les femmes et les hommes se manifeste avec une proportion de 113 garçons pour 100 filles.

(*Thanh Nien, 21/04/09-p.2*)

HCMV – Ressources humaines : Après plus d'un an de mise en application du décret gouvernemental n°34/CP sur le recrutement et la gestion des étrangers travaillant au Vietnam, les autorités locales ont du mal à gérer le contingent des

travailleurs étrangers. Ce décret précise qu'un étranger n'a pas à demander une licence de travail s'il exerce un emploi de moins de 3 mois. Il indique également que si un étranger n'a pas de licence de travail après 6 mois de travail, celui-ci est passible d'une expulsion cependant aucun étranger n'a été expulsé jusqu'à présent. (Nguoi Lao Dong, 21/04/09-p.11)

Le Premier ministre a confié la responsabilité au Ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de coopérer avec d'autres ministères afin de faire le bilan de la situation des travailleurs étrangers dans les provinces de pointe du pays. Selon les estimations, environ 50 000 étrangers travaillent au Vietnam. Près de 30% d'entre eux sont en situation irrégulière. (Thanh Nien, 23/04/09-p.6)

HCMV – Humanitaire : La Caisse « Pour les Pauvres » de Ho Chi Minh Ville a collecté 10,8 milliards de dongs au cours des 3 premiers mois de l'année. (Thanh Nien, 22/04/09-p.2)

HCMV – Electricité : La compagnie d'Electricité de Ho Chi Minh Ville (www.hcmpec.com.vn) entreprendra du 22 au 28 avril une coupure de courant dans la journée de certaines lignes de moyenne tension. Les arrondissements *Binh Chanh, Binh Phu, Cho Lon, Cu Chi, Go Vap, Hoc Mon, Phu Tho, Tan Binh, Tan Phu, Thu Duc et Thu Thiem* seront touchés par cette coupure des raisons de maintenance et d'élagage des arbres. (Nguoi Lao Dong, 22/04/09-p.12)

HCMV – Urbanisme : La municipalité de Ho Chi Minh Ville a rendu public les normes d'édification des axes de communication civilisés et urbains. 15 rues principales des arrondissements 1, 3, 4, 5, 10, 11 et Tan Binh ont été choisies pour cet essai dans la période 2009 – 2010. Les trottoirs dans ces rues seront strictement réservés aux piétons. Aucun commerce ambulancier ne sera autorisé dans ces rues. (Nguoi Lao Dong, 21/04/09-p.2)

HCMV – Vietkieu : Touchés par la restructuration de l'effectif dans les grands groupes et par la crise financière aux Etats-Unis, au Canada et en Europe, de nombreux Vietkieu (vietnamiens d'outre-mer) sont retournés au Vietnam afin de chercher un emploi. Selon les sociétés dans le domaine des ressources humaines (ex : *NetViet, Loan Le, onelinejobs.vn, etc*), ce genre de demande d'emploi a augmenté de 25 à 35% par rapport à l'année précédente. Les secteurs les plus sollicités sont la gestion des risques financiers, les technologies de l'information, la gestion immobilière et les investissements. (Phap Luat Tp. Ho Chi Minh, 23/04/09-p.8)

HCMV – Santé : L'hôpital *Cho Ray* a lancé le 23 avril dernier un programme établissant un environnement hospitalier sans tabac. L'hôpital a aménagé deux salles éloignées des malades réservés aux fumeurs. Ce programme a été appliqué dans les hôpitaux *Nhi Dong 1, Nhi Dong 2 et Nguyen Tri Phuong*. (Tuoi Tre, 24/04/09-p.2)

VN – Santé : Une visioconférence sur le développement de la formation du personnel médical avec les services de Santé de 63 villes et provinces a été organisé par le Ministère de la Santé le 23 avril dernier à Hanoi. A l'heure actuelle, le pays compte en moyenne 6,5 médecins pour 10 000 habitants. Ce corps médical n'est pas assez bien réparti entre les localités et par conséquent le phénomène de déplacement du personnel depuis le secteur public vers le secteur privé est apparu ces dernières années. (Nguoi Lao Dong, 24/04/09-p.2)

HCMV – Recensement : Les recenseurs ont prélevé près de 7 millions de résidents à Ho Chi Minh Ville. Ce sont des résidents permanents ou des résidents provisoires à long terme (KT3). Une famille compte en moyenne 3,88 membres. En raison de la présence d'un grand nombre des provinciaux dans la banlieue de Ho Chi Minh ville, le recensement dans les 12 arrondissements et districts suburbains n'a pas été totalement achevé. (Nguoi Lao Dong, 24/04/09-p.5)

HCMV – formation : Depuis 2006, L'association des Paysans de Ho Chi Minh Ville a envoyé 56 paysans dans les pays voisins tels que Taiwan, la Chine ou la Thaïlande afin d'effectuer des stages dans le domaine de l'aquaculture et l'horticulture (orchidée). Près de 60 enfants de paysans sont partis travailler en Chine et en Malaisie. 15 800 personnes ont pu, grâce à cette association, participées à des cours de formation professionnelle organisée par celle-ci. (Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 24/04/09-p.2)

HCMV – Ressources humaines : Le service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales a décidé de créer un centre de prévisions des besoins dans le domaine des ressources humaines et d'informations du marché du travail à Ho Chi Minh Ville. (Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 24/04/09-p.8)

Tien Giang – Internet : La société des Télécommunications Tien Giang (VNPT TG) a convenu d'un programme gratuit des services postaux et des télécommunications avec l'association des paysans de la province. VNPT TG mettra à la disposition de tous les paysans 20 bureaux de poste dans lesquels ils pourront accéder gratuitement aux services Internet ainsi qu'au service téléphonique local. VNPT envisage d'augmenter progressivement ces services dans 150 bureaux de poste d'ici en 2010. (Saigon Giai Phong, 24/04/09-p.1)

► Culture:

HCMV – Education : L'école maternelle *Viet My* a ouvert ses portes dans le quartier des villas Binh An dans le 2^{ème} arrondissement sur un terrain de plus de 500 m². Cette école offre un programme d'enseignement alimenté par des visites et des séances d'activités culturelles et de gymnastique artistique (les frais d'inscription sont de 220 dollars par mois).
(*Tuoi Tre*, 20/04/09-p.8)

HCMV – Théâtre : TNT BRITAIN, *The American Drama Group Europe* et le théâtre *Le Quy Duong* présente « Roméo et Juliette » de William Shakespeare du 5 au 10 mai prochain au Théâtre municipal de Ho Chi Minh Ville et du 13 au 14 mai au Théâtre de Hanoi. La pièce sera jouée en anglais avec un sous-titrage en vietnamien. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Melle Kim Truc (vacepduonglequy@hotmail.com)
(*Tuoi Tre*, 20/04/09-p.12)

Binh Duong – Université : Les autorités de la province de Binh Duong ont entrepris les travaux de construction de l'université internationale *Mien Dong* sur un terrain de 26 hectares dans le chef-lieu Thu Dau Mot de la province (investissement de 150 milliards de dongs pour la 1^{ère} phase de construction). L'université sera construite suivant le modèle de formation en fonction des besoins de la société et des entreprises. Selon les prévisions, l'université accueillera 24 000 étudiants par an.
(*Tuoi Tre*, 21/04/09-p.8)

HCMV – Foire : Plus de 4 000 élèves de collèges et de lycées des arrondissements 1, 3, 4, 5 et 10 ont participé à la foire des Jeunes - Métier 2009 organisée par le service de l'Education et de la Formation et l'école supérieure de l'Industrie de Ho Chi Minh Ville.
(*Tuoi Tre*, 21/04/09-p.10)

HCMV – Université : Le vice-Premier ministre Nguyen Thien Nhan et l'ambassadeur suédois au Vietnam, Rolf Bergman, ont inauguré le centre de l'information et bibliothèque de l'université de Droit à Ho Chi Minh Ville. Cette bibliothèque électronique est financée par le gouvernement suédois dans le cadre du programme de coopération bilatérale sur le renforcement de la formation dans le secteur du droit au Vietnam.
(*Thanh Nien*, 21/04/09-p.12)

HCMV – Exposition : Près de 400 objets de la vie quotidienne des habitants des Hauts-Plateaux du Centre appartenant au collectionneur Nguyen Van Hai sont exposés depuis le 23 avril 2009 jusqu' au 28 février 2010 au musée de Ho Chi Minh Ville (65 Ly Tu Trong, dans le 1^{er} arrondissement). Cette exposition se nomme « *aspect culturel des Hauts-Plateaux* ».
(*Tuoi Tre*, 24/04/09-p.12)

► Grippe aviaire:

Pour plus d'informations concernant la grippe aviaire, vous pouvez consulter les liens suivants :

<http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs/etrangers/avis/conseils/default2.asp>

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/thematiques_830/sante_913/grippe-aviaire_11665/information-prevention-grippe-aviaire-action-france_23142.html

http://www.invs.sante.fr/surveillance/grippe_dossier/default.htm

<http://www.un.org.vn/who/avian>

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêt Nam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..